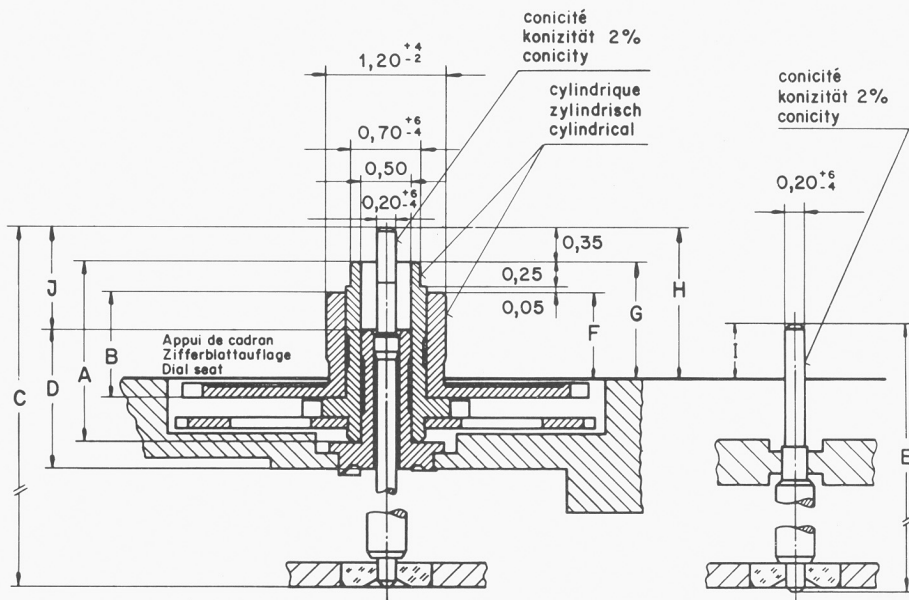


No. Nr. No.	No. Nr. ISO No.		LISTE DES FOURNITURES	BESTANDTEILE	LIST OF MATERIALS	Cal. Kal. Cal. 255.241
2) 54060 ¹	20.590.02	3x	Vis de bobine supplémentaire	Schraube für Zusatzpule	Screw for additional coil	255.241
54135	50.530.01	1x	Vis d'interrupteur de courant	Schraube für Strom-Unterbrecher	Screw for current switch	255.241
58281	15.020.01	3x	Vis de planche du mécanisme de chronographe, courte	Schraube für Chronograph-Gestell, kurz	Screw for chronograph platform, short	255.241
58281 ¹	15.020.02	1x	Vis de planche du mécanisme de chronographe, longue	Schraube für Chronograph-Gestell, lang	Screw for chronograph platform, long.	255.241
			Vis identiques 1) 5110	2) 54060 ¹	3) 5462	
			Identische Schrauben 5466	54041	52595	
			Identical screws 5479			



Aiguillage Zeigerwerkhöhe Hand fitting height	Longueur Länge Length					Dépassement Höhe über Zifferblattauflage Height over dial seat				J	Epaisseur du cadran Zifferblattdicke Dial thickness
	A	B	C	D	E	F	G	H	I		
	Chaussée Minuten- rohr Cannon- pinion	Roue des heures Stunden- rad Hour wheel	Roue de chronographe Chrono- Zentrum- rad Chrono- graph wheel	Tube de centre Zentrum- rohr Centre tube	Roue compt. de minutes Minuten- zählrad Min. counting wheel	Roue des heures Stunden- rad Hour wheel	Chaussée Minuten- rohr Cannon pinion	Roue de chronographe Chrono- Zentrum- rad Chrono- graph wheel	Roue compt. de minutes Minuten- zählrad Min. counting wheel		
1	1,76	1,04	5,00	1,41	4,11	0,85	1,15	1,50	0,55	1,02	0,30
2 normal	2,01	1,29	5,25	1,41	4,11	1,10	1,40	1,75	0,55	1,27	

Montage du mécanisme de calendrier
(Liste des fournitures par ordre d'assemblage).

Zusammenstellen des Kalender-Mechanismus.
(Bestandteilliste in Montagereihenfolge).

Assembling of the calendar-mechanism
(Parts listed in order of assembly).

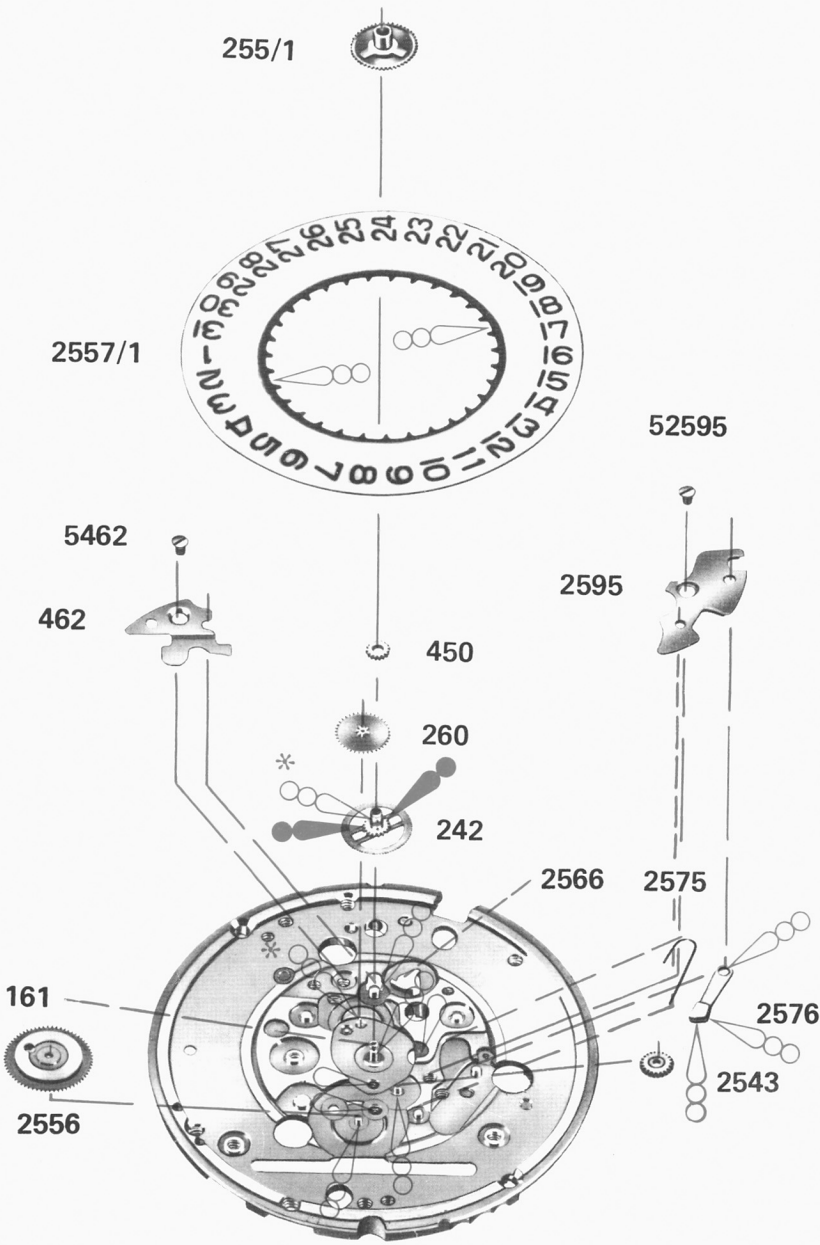
100	2543
242	2576
260	2575
450	2557/1
462	2595
5462 (1x)	52595 (1x)
2556	255/1

Montage du module chronographe
(Liste des fournitures par ordre d'assemblage).

Zusammenstellen des Chronograph-Baugruppe
(Bestandteilliste in Montagereihenfolge).

Assembling of the chronograph-module
(Part listed in order of assembly).

8281/1	54041 (1x)
4060 ¹	8141/1
54060 ¹ (1x)	8139/1
4000	8335/2
4015	4135
54060 ¹ (2x)	54135 (1x)
4041	



	Huile fine Dünnflüssiges Oel Fine oil	Moebius 9034
	Huile épaisse à viscosité élevée ou graisse Dickflüssiges druckfestes Oel oder Fett Thick, pressure-resistant oil or grease	Moebius D5
	Graisse/Fett/Grease	Jismaa 124

* Très faible lubrification
Sehr kleine Menge
Very little lubrication
Lubrificar ligeramente
Lubrificar ligeiramente
Lubrificare leggermente

Montage du mécanisme de mise à l'heure, du mouvement de base, du module chronographe.
(Liste des fournitures par ordre d'assemblage)

Zusammenstellen des Zeigerwerkmechanismus, des Basiswerkes, des Chronograph-Baugruppe.
(Bestandteilliste in Montagereihenfolge).

Assembling of the handsetting-mechanism, the basic movement, the chronograph-module.
(Part listed in order of assembly).

100	210
407	278
405	4211
443/1	203
9716	110
479	5110 (1x)
5479 (1x)	4046
560	8281/1
435/1	58281 (3x)
445	58281 ¹ (1x)
466	4046 ¹
5466 (1x)	4929
4021	4412

RECOMMENDATIONS

Ressort de limitation de pile No. 4412

Le ressort de limitation de pile No. 4412 doit être obligatoirement posé sur chaque mouvement lors de l'emboîtage.

Attention: L'index de repérage sur le ressort doit être orienté suivant la figure ci-contre, ceci afin de positionner correctement le ressort de limitation de pile.

TECHNISCHE HINWEISE

Batterie-Begrenzungsfeder No. 4412

Es ist unbedingt erforderlich, auf jedem Werk beim Einschalen die Batterie-Begrenzungsfeder No. 4412 anzubringen.

Achtung: Der Index auf der Feder muss wie auf nebenstehender Abbildung ausgerichtet sein, um die korrekte Lage der Begrenzungsfeder zu gewährleisten.

TECHNICAL RECOMMENDATIONS

Battery limiting spring No. 4412

It is absolutely necessary to fit the battery limiting spring No. 4412 on every movement when casing same.

Attention: The guide-mark on the spring must be oriented as shown on the drawing on the left, ensuring the correct positioning of the limiting spring.

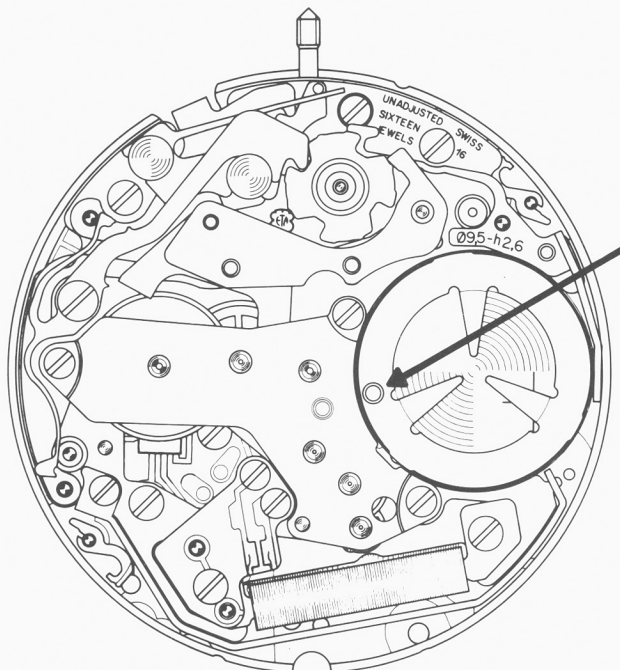


Planche du mécanisme de chronographe No. 8281/1

Cette planche est préassemblée et n'est **pas démontable**. La roue de chronographe et le rotor sont orientés l'un par rapport à l'autre et, lorsque le marteau s'appuie sur le cœur du mobile de chronographe, le rotor doit être positionné suivant dessin ci-dessous.

Entre les positions **marteau appuyé sur le cœur** et **marteau relevé**, le rotor ne doit pas tourner d'un angle plus grand que $\pm 18^\circ$.

Platte des Chronographen-Mechanismus Nr. 8281/1

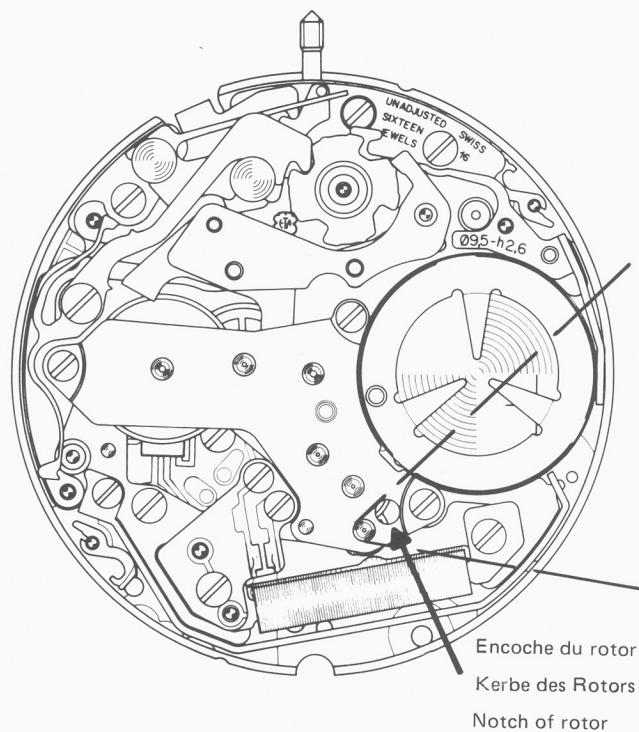
Diese Platte wird im voraus zusammengesetzt und kann **nicht demontiert werden**. Das Chronographenrad und der Rotor sind voneinander abhängig ausgerichtet. Wenn der Herzhebel auf das Herz des Chronographen-Drehteils drückt, muss der Rotor so wie auf nachstehender Zeichnung zu liegen kommen.

Zwischen den Stellungen des **Herzhebels**, wenn er **auf das Herz drückt** und wenn er **angehoben** ist, darf die Drehung des Rotors nicht mehr als einen Winkel von $\pm 18^\circ$ betragen.

Plate of Chronograph-Mechanism No. 8281/1

This plate is preassembled and **cannot be dismantled**. The chronograph wheel and the rotor are so oriented as to depend one from another. When the hammer is pressing on the heart of the chronograph wheel, the rotor must be positioned as shown on the drawing below.

Between the positions of the **hammer pressing on the heart** and the **hammer lifted**, the rotor must not turn more than by an angle of $\pm 18^\circ$.



Aiguillage

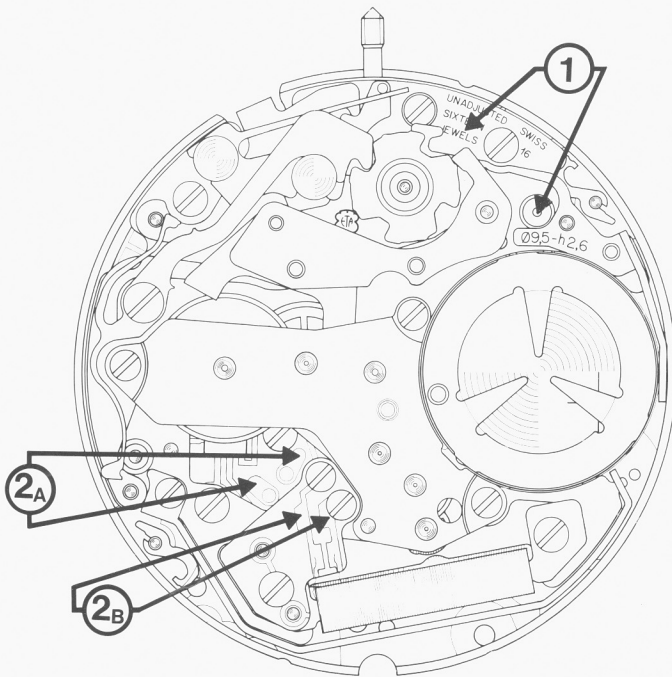
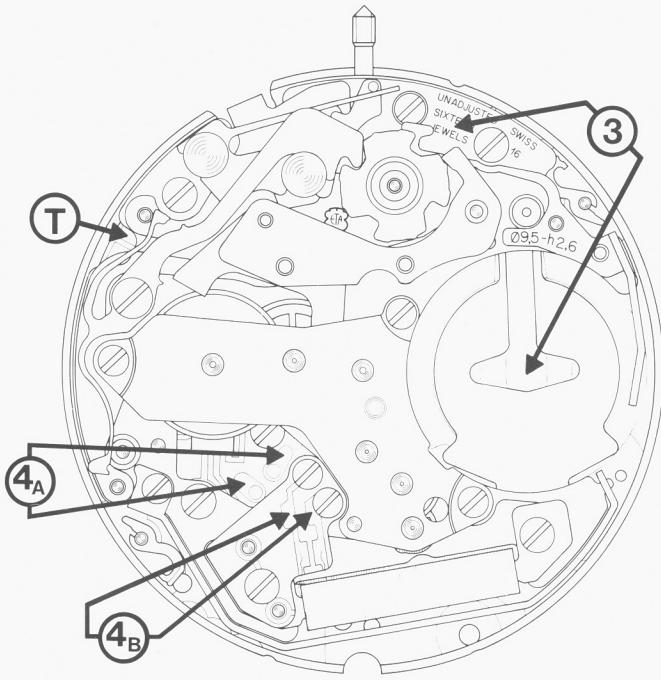
Les aiguilles du chronographe et du compteur de minutes doivent être posées avec un porte-pièce ayant un appui pour la pierre et un dégagement pour le pivot, et avec des broches à forces compensées.

Zeigersetzen

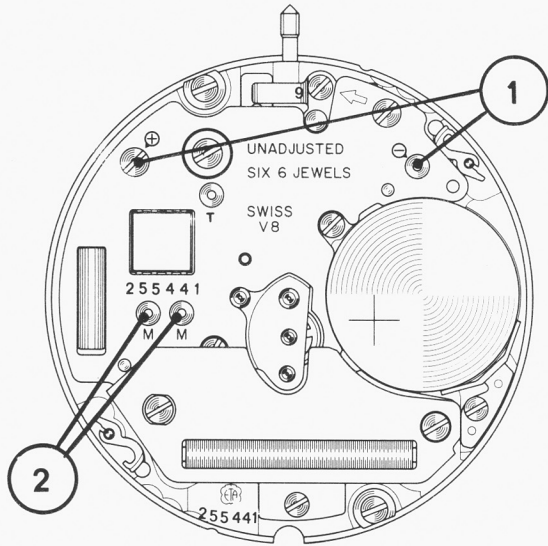
Zum Setzen der Zeiger des Chronographen und des Minuten-Zählers muss ein Werkhalter verwendet werden, der eine Auflage auf dem Stein und eine Aussparung für den Zapfen besitzt, sowie ein Press-Stock mit Kraftausgleichs-Broschen.

Hand-fitting

The hand of the chronograph and the minute-counter must be fitted on a movement holder having a support on the jewel and a countersink for the pivot, using force-compensated broaches.



255.441



255.411 — 255.111 — 255.121 — 255.122

